

2024 Little Dragon Summer Enrichment Program Tuition Chart

2024 小龙人暑期活动详细收费表

Location: Forestdale School, 74 Sylvan St, Malden, MA 02148

6/24/2024-8/2/2024

Operating Hour: 8:15 am- 4 pm **活动时间: 8:15 点 - 4 点**

| Weeks Attend 周数 Days Attend in each Week 天数 | Full Day Weekly Tuition (8:15 AM-4:00 PM) | Half Day Weekly Tuition (8:30 AM - 12:30 PM or 12:00 PM - 4:00 PM) |
|--|---|---|
| 1-3 weeks | \$380 | \$225 |
| 4-6 weeks | \$350 | |
| Early Bird Discount* | | |
| Price Per Week 每周价格 | \$320 | \$210 |
| Total Six Weeks 六周总价 | \$1800 | \$1200 |
| *Must sign up for 5 days a week for 6 weeks | | |

1. **Registration fee** for new student: **\$20** and return student: **\$10**. 注册费: 新生**\$ 20**; 返回学生**\$ 10**. Registration fee is waived for CCC members. CCC 会员可免注册费用。
2. **Extension hour: \$6/day 4:00 PM-5:00 PM** (Optional- not included in tuition)
可延长至每天下午 4 点-5 点, 并另外每天收取\$6。

2024 Summer Program Registration Form (报名表)

I. Student Information 学生资料:

Last Name (姓) : _____ First Name (名): _____

Chinese Name (中文名) : _____

Date of Birth (生日) : _____/_____/_____

Grade September 2024 (9月开学年级) : _____ Current School 当前的学校: _____

Gender (Circle One) 性别 (圈选一个) : Male 男 Female 女

Street Address 街: _____ City 城市: _____

State/省: _____ Zip Code/邮编: _____

Is your Child a Returning Student? 你的孩子参加过我们的暑期班吗? Yes 是 No 否

II. Student Health Information 学生健康资料:

Food Allergy 食物过敏: _____ Any Special Health Condition/特别健康状况: _____

III. Parent/Guardian Information 家长/监管人的资料:

Parent/Guardian 1 家长/监管人 1

Name 姓名: _____ Relationship to Participant 与孩子的关系: _____

Street Address 街道: _____ City 城市: _____

State 省: _____ Zip Code 邮编: _____

Home Phone 住宅电话: () Cell Phone/手机:()

Work Phone 工作电话:() Email: _____

Parent/Guardian 2 家长/监管人 2

Name 姓名: _____ Relationship to Participant 与孩子的关系: _____

Street Address 街道: _____ City 城市: _____

State 省: _____ Zip Code 邮编: _____

Home Phone 住宅电话:() Cell Phone 手机: ()

Work Phone 工作电话:() Email: _____

VI. Tuition and Fees 学费:

Dates 时间: June 24– August 2, 2024 8:15 am – 4:00 pm; half day 8:30 am – 12:30 pm or 12:00 – 4:00 pm

- Tuition is non-refundable for any class absence. 开学后, 因学生个人或家庭原因缺席, 学费不退。
- Registration fee, \$10 for current/returning students, \$20 for new students. If the fee is waived, \$20 per child will be charged for withdrawal. Other refund policy: 80% refund when withdrawn in the first week. 50% refund when withdrawn in the third week. No refund afterwards. 新学生的注册费\$20, 返回学生\$10。退学与退费规矩: \$20 报名手续费不退费, 若报名时免报名费则须退费时从学费中扣除。暑期班开始第一星期退出时可退款未上学费之 80%, 第 3 星期开始可退之后未上学费之 50%。第 4 星期开始后均不退费。
- Students need to bring their own water bottles. Free school lunch is provided from Malden City Lunch Program. Students also are welcome to bring their own lunch and snacks. 每个学生必须自备水壶。学校提供免费午餐(由摩登市提供)。学生也可自行携带餐点和点心。

VII. Please select the /weeks/sessions 请选择你要参加的星期:

| | Full Day/全天 | Extended/加长 | Half Day/半天 | Days/天 |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|--------------------------|
| ____ Week 1...June 24 - 31 | _____ | _____ | _____ | M/一, T/二, W/三, T/四 & F/五 |
| ____ Week 2...July 1 – 5* | _____ | _____ | _____ | M/一, T/二, W/三, T/四 & F/五 |
| ____ Week 3...July 8 - 12 | _____ | _____ | _____ | M/一, T/二, W/三, T/四 & F/五 |
| ____ Week 4...July 15 - 19 | _____ | _____ | _____ | M/一, T/二, W/三, T/四 & F/五 |
| ____ Week 5...July 22 - 26 | _____ | _____ | _____ | M/一, T/二, W/三, T/四 & F/五 |
| ____ Week 6...July 29 - Aug 2 | _____ | _____ | _____ | M/一, T/二, W/三, T/四 & F/五 |

***July 4th Independence Day: No school 7月4日为美国独立日, 放假一天。**

*Tuition may vary due to the number of days per week your children are signed up for. 学费会因为学生一周上课的天数调整。

| | |
|---|--|
| 1 st child # of sessions | |
| | |
| | |
| 2 nd child # of sessions | |
| | |
| | |
| Subtotal | |
| Registration Fee: \$20 per new student, \$10 for current student | |
| Total Fee Due | |
| Deposit received on _____ 2024 | |
| Total Amount | |

Payment Method: Cash _____ Check # _____

Received by (staff only): _____ Date: _____

Chinese Arts and Culture Enrichment Summer Camp
Parent Consent Form
华夏文协暑期家长同意书

Medical Treatment/医疗须知

I understand that every effort will be made to contact me in the event of an emergency requiring medical attention for my child. However, if I cannot be reached, I authorize CCC or its contracted agency to transport my child to the nearest hospital or medical facility and to secure for my child the necessary medical treatment.

我明白在发生紧急情况时，我的孩子需要紧急就医时，华夏文化协会会尽一切努力与我取得联系。但是，如果我不能及时赶到或是无法联系上，我授权华夏文化协会和旗下员工将我的孩子送至就近医院或医疗机构进行必要的治疗。 Yes/是 No/不是

Child's Name/孩子姓名: _____ Physician Name/医生姓名: _____

Physician Address: _____

Phone Number/医生电话: _____

Insurance Provider/保险公司: _____ Policy # /保险卡号码: _____

Parent/Guardian Signature/家长/监护人签字: _____ Date/日期: _____

Additional Medical Information/其他医疗信息

Is there documentation of physical exam, immunization, and lead screening on file at your child's school? 您孩子的学校是否有体检，接受疫苗和铅屏蔽的文件？ Yes /是 No/不是

Parent/Guardian Signature/家长/监护人签字: _____ Date/日期: _____

Photographs /照片

Pictures, photographs, and video are taken of activities from time to time for the purposes of school-based newsletters, newspaper articles, or other publications. Any children pictured in these publications will not be identified by name. Please sign below your preference for your child's participation.

为了学校报刊以及其他出版物需求，学校将会对孩子们学校活动进行拍照或摄影。这些照片或视频中不会对孩子的姓名进行标注。请选择，并签字：

I am willing/我愿意 I am not willing/我不愿意

Parent/Guardian Signature/家长/监护人签字: _____ Date/日期: _____

Little Dragon Summer Enrichment Program 2024
Location: Forestdale School, 74 Sylvan St, Malden, MA 02148

2024 季度小龙人暑期活动

地点: Forestdale School, 74 Sylvan St, Malden, MA 02148

SAMPLE Weekly Schedule 每周课表例子

| | MONDAY 周一 | TUESDAY 周二 | WEDNESDAY 周三 | THURSDAY 周四 | FRIDAY 周五 |
|---------------|--|-------------|------------------------------|------------------|----------------------------|
| 8:15-9:00am | Drop off/Reading, Meditation and Exercise 到校, 晨读, 静座和晨练 | | | | |
| 9:05-10:05am | First Activity (i.e., Chinese, math, or English) 第一堂课 | | | | |
| 10:10-10:25am | Snack Time 点心时间 | | | | |
| 10:25-10:50am | Recess/Exercise (Gym or stay in classroom) 课间休息 | | | | |
| 10:55-11:55am | Second Activity (i.e., math, English, or Chinese) 第二堂课 | | | | |
| 12:00-1:00pm | Lunch Break 午餐及休息时间 | | | | |
| 1:05-2:05pm | Third Activity (i.e., English, Chinese, or math) 第三堂课 | | | | |
| 2:10-2:35 pm | Indoor /Outdoor Game 室内/室外运动 | | | | |
| 2:40-2:55pm | Snack 点心 | | | | |
| 3:00-3:50 pm | Arts & Craft 美术和手工 | Drama 表演 | Fun with Science 有趣的实验 | Board Game 桌游 | Outdoor Field Day 迷你运动会 |
| 3:55-4:00pm | Full Day Student Dismissal 放学 | | | | |
| 4:00-5:00pm | Late Pickup: Free play (Choices including but not limited to board games, Lego, drawing, reading, arts & crafts, etc.) 晚接时间: 自由活动 (内容包括但不限于桌游, 乐高, 绘画, 看书, 手工等) | | | | |

*Lunch included date: 6/24-8/2, or to the end of our summer program. 本项目包含午餐自 6 月 26 日起至项目结束。

*Some activities may be subject to change without advanced notice. 有些节目会依学生及上课状况调整变动。

Office Address: 6 Pleasant St., #408, Malden, MA 02148

Tel. 617.380.9419 ☎ www.ChineseCultureConnection.org

Program Coordinator: Florence Xia fxia@chinesecultureconnection.org